

Международные автомобильные перевозки

Накладная СМР
Книжка МДП



Выполнили:

Агалакова Ксения
Греблева Анна
Дроздова Мария
Макарчук Надя
Мирбобоев Фарзон
Соляник Маргарита

Международная автомобильная накладная CMR (ЦМР)

(фр.) *Convention Merchandies Routiers*

- Конвенция о договоре международной перевозки грузов автомобильным транспортом (КДПГ) была принята 19 мая 1956 г. в Женеве.
- Участниками конвенции являются 55 государств, Российская Федерация - с 2 сентября 1983 г.

- Накладная CMR – является доказательным документом, подтверждающим **заключение договора международной автомобильной перевозки груза.**
- Накладная CMR **не является товарораспорядительным документом!**
- Конвенция о договоре международной дорожной перевозки грузов применяется ко всякому договору дорожной перевозки грузов за вознаграждение посредством транспортных средств, когда **место погрузки груза и место его доставки, указанные в контракте, находятся на территории двух различных стран**, из которых по крайней мере одна является участницей Конвенции.

В соответствии с КДПГ накладная
составляться как минимум в **ТРЕХ**
оригиналах и подписываться
отправителем и перевозчиком

- ⦿ **Первый** экземпляр накладной передается отправителю,
- ⦿ **второй** - сопровождает груз,
- ⦿ **третий** - остается у перевозчика

Единообразная форма СМР не утверждена, однако Конвенцией установлены обязательные для заполнения поля:

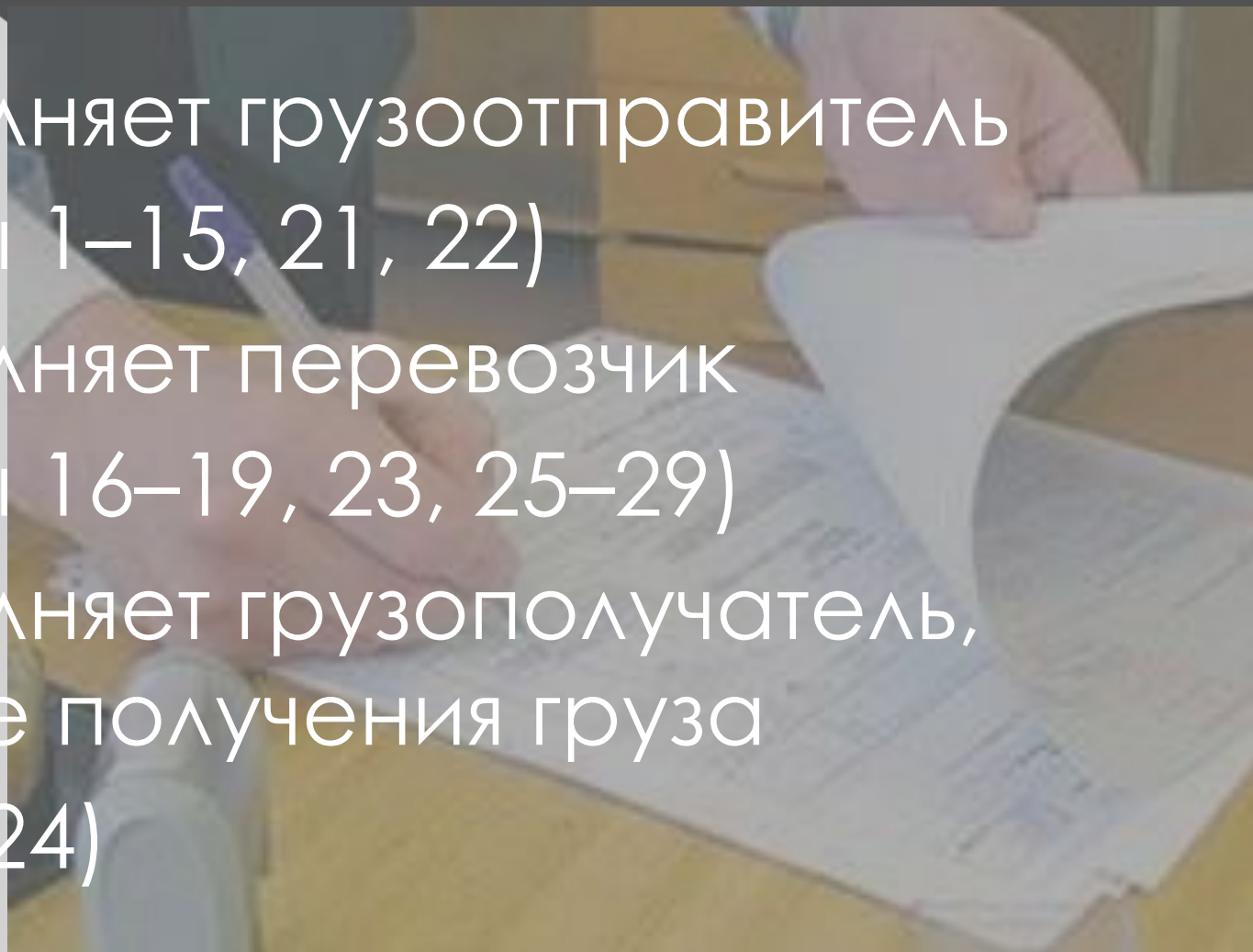
- – место и дата составления накладной;
- – имя и адрес отправителя;
- – имя и адрес транспортного агента;
- – место и дата принятия груза к перевозке и место его доставки;
- – имя и адрес получателя;
- – принятое обозначение характера груза и тип его упаковки и, в случае перевозки опасных грузов, – их обычно признанное обозначение;
- – число грузовых мест, их особая разметка и номера;
- – вес груза брутто или выраженное в других единицах измерения количество груза;
- – связанные с перевозкой расходы (стоимость перевозки, дополнительные расходы, таможенные пошлины и сборы, а также прочие издержки с момента заключения договора до сдачи груза);
- – инструкции, требуемые для выполнения таможенных формальностей, и др.;
- – указание, что перевозка производится независимо от всякой оговорки, согласно требованиям, установленным КДПГ.

При необходимости накладная должна также содержать:

- – запрещение перегрузки груза;
- – расходы, которые отправитель принимает на свой счет;
- – сумму наложенного на груз платежа, подлежащего возмещению при сдаче груза;
- – заявление стоимости груза и сумму дополнительной ценности его при доставке;
- – инструкции отправителя перевозчику относительно страхования груза;
- – дополнительный срок выполнения перевозки;
- – перечень документов, переданных перевозчику.

Заполнение CMR

- Заполняет грузоотправитель
(Пункты 1–15, 21, 22)
- Заполняет перевозчик
(Пункты 16–19, 23, 25–29)
- Заполняет грузополучатель,
после получения груза
(Пункт 24)



1 Отправитель, наименование, адрес, страна (Absender, Name, Anschrift, Land) "БУЛКАСТРА ОУ" КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН		Международная товарно-транспортная накладная International Frachtmuster CMR Diese Befrachtung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Befrachtungsvertrag im Verkehr. (Anforderungen CMR) Diese Befrachtung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Befrachtungsvertrag im Verkehr. (Anforderungen CMR)	
2 Получатель, наименование, адрес, страна (Empfänger, Name, Anschrift, Land) ООО "КАСТОМ-ФАРМ" ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10 МОСКВА, РОССИЯ		16 Получатель, наименование, адрес, страна (Empfänger, Name, Anschrift, Land) ООО "КАСТОМ-АВТО" ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10 СМОЛЕНСК, РОССИЯ	
3 Место доставки груза Auslieferungsort des Gutes Место / Ort Москва Страна/Land Россия Лиц.СВХ N 10122/920087		17 Получатель груза (наименование, адрес, страна) Nachholende Frachtmuster (Name, Anschrift, Land)	
4 Место и дата отправки груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes Место / Ort ТАЛЛИНН Страна/Land ЭСТОНИЯ Дата/Tag 01.07.2007		18 Опасный и радиоактивный грузы Gefährliche und Radioaktive Güter	
5 Промышленные документы Industriepapiere Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08 Книжка МДП: XF50407169			
6 Вид и номер Art und Nummer	7 Колонистар мест Anzahl der Packstücke	8 Подписан Bei der Unterschrift	9 Упаковка груза Verpackung des Gutes
СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE		10 Страны № Länder-Nr.	11 Вес брутто, кг Bruttogewicht, kg
		3406001100	1000
13 Обозначение груза (наименование, количество и прочие сведения) Bezeichnung des Abnehmers (Zusatz- und sonstige wichtige Bezeichnung)		19 Проверка штабеля Prüfung des Stapels Проверка штабеля Проверка штабеля Проверка штабеля Проверка штабеля Проверка штабеля Проверка штабеля Проверка штабеля Проверка штабеля Проверка штабеля Проверка штабеля	
14 Стоимость груза Wert des Gutes 1500.00			
15 Подпись отправителя Unterschrift des Absenders		20 Подпись получателя груза Unterschrift des Empfängers	
21 Подпись перевозчика Unterschrift des Frachtmittelbesitzers			
22 Подпись получателя Unterschrift des Empfängers			
25 Номер накладной Nummer des Frachtmusters 705TRA			
28 Дата отправки Datum der Übernahme			
29 Место отправки Ort der Übernahme			

ПРИМЕР товарно-транспортной накладной CMR


Пункт 1. Данные грузоотправителя, страна, адрес, телефоны. Если отправка происходит по поручению третьей стороны – добавляется – «по поручению» и указывается юридическое название этой третьей стороны. Одно из наименований обязательно должно быть указано в инвойсе (ввиду того, что продавцом груза может быть как грузоотправитель, так и поручитель). Также указывается полный юридический адрес отправителя.

1 Отправитель (наименование, адрес, страна) Absender (Name, Anschrift, Land) "БУЛКАСТРА ОУ" КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН		Международное товарно-транспортное накладное Internationaler Frachtbrief 				
2 Получатель (наименование, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land) ООО "КАСТОМ-ФАРМ" ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10 МОСКВА, РОССИЯ		16 Прочие лица (наименование, адрес, страна) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) ООО "КАСТОМ-АВТО" ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10 СМОЛЕНСК, РОССИЯ				
3 Место загрузки груза Auslieferungsort des Gutes Место/Ort Москва Страна/Land Россия		17 Полное наименование (наименование, адрес, страна) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
4 Место и дата погрузки груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes Место/Ort ТАЛЛИНН Страна/Land ЭСТОНИЯ Дата/Datum 01.07.2007		18 Оговорки и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtfirma				
5 Прочие данные Besondere Hinweise Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08 Книжка МДП: XF50407169						
6 Вид и номер Art und Nummer	7 Количество мест Anzahl der Packstücke	8 Вид упаковки Art der Verpackung	9 Наименование груза Bezeichnung des Gutes	10 Номер № Statistik-Nr	11 Вес брутто, кг Bruttogewicht, kg	12 Объем, м³ Inhalt, m³
СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE			3406001100	1000		
13 Условия (специальные таможенные и прочие обработки) Anmerkungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Подпись грузоотправителя Unterschrift des Absenders				

Пункт 2. Данные грузополучателя, страна, адрес, телефоны. Указывается полное наименование получателя груза и почтовый или юридический адрес. В случае отправки груза в адрес таможенного брокера делается примечание "для фирмы _____"

1 Отправитель (наименование, адрес, страна) (Absender (Name, Anschrift, Land)) "БУЛКАСТРА ОУ" КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН		Международная товарно-транспортная накладная Internationaler Frachtbrief 				
2 Получатель (наименование, адрес, страна) (Empfänger (Name, Anschrift, Land)) ООО "КАСТОМ-ФАРМ" ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10 МОСКВА, РОССИЯ		16 Получатель (наименование, адрес, страна) (Empfänger (Name, Anschrift, Land)) ООО "КАСТОМ-АВТО" ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10 СМОЛЕНСК, РОССИЯ				
3 Место доставки груза Auslieferort des Gutes Место / Ort: Москва Страна/Land: Россия		17 Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
4 Место и дата погрузки груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes Место / Ort: ТАЛЛИНН Страна/Land: ЭСТОНИЯ Дата/Datum: 01.07.2007		18 Отосланы и означены перевозимые Vorbehalte und Bemerkungen der FrachtGüter				
5 Примечания к документам Bemerkungen (Anmerkungen) Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08 Книжка МДП: XF50407169						
6 Вид и номер Konvaleszenz und Nummern	7 Количество мест Anzahl der Packstücke	8 Вид упаковки Art der Verpackung	9 Наименование груза Bezeichnung des Gutes	10 Номер № Best.-Nr.	11 Вес брутто, кг Bruttogewicht, kg	12 Объем, м³ Inhalt, m³
СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE				3406001100	1000	
						
13 Условия перевозки (стандарт и прочие отклонения) Anweisungen des Absenders (Standard und sonstige Abweichungen)				19 Подпись грузоотправителя Unterschrift des Absenders	Отпечаток Abdruck	Подпись Unterschrift

Пункт 3. Страна и точный адрес - точки доставки груза. Указывается адрес доставки груза после произведенной таможенной очистки. При наличии заполненной графы 3 перевозчику, независимо от страны принадлежности, разрешается перемещаться по территории России без каких-либо других товарно-транспортных документов.

1 Отправитель, наименование, адрес, страна) Absender (Name, Anschrift, Land) "БУЛКАСТРА ОУ" КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН		Международная товарно-транспортная накладная Internationaler Frachtbrief 				
2 Получатель, наименование, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land) ООО "КАСТОМ-ФАРМ" ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10 МОСКВА, РОССИЯ		16 Получатель (наименование, адрес, страна) Frachtlieferer (Name, Anschrift, Land) ООО "КАСТОМ-АВТО" ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10 СМОЛЕНСК, РОССИЯ				
3 Место доставки груза Auslieferungsort des Gutes Место / Ort: Москва Страна/Land: Россия		17 Получатель перевозчика (наименование, адрес, страна) Bestimmungsort Frachtlieferer (Name, Anschrift, Land)				
4 Место отправления груза Ort und Tag der Verschiffung Место / Ort: ТАЛЛИНН Страна/Land: ЭСТОНИЯ Дата/Datei: 01.07.2007		18 Отосланы и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtlieferer				
5 Промышленные документы Besondere Dokumente Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08 Книжка МДП: XF50407169						
6 Знаки и номера Kennzeichen und Nummern	7 Количество мест Anzahl der Packstücke	8 Вид упаковки Art der Verpackung	9 Наименование груза Beschreibung des Gutes	10 Номер инв. Inventar-Nr.	11 Вес брутто кг Bruttogewicht kg	12 Объем м³ Inhalt m³
СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE				3406001100	1000	
13 Указание отправителем (заказчиком и процесс обработки) Anweisung des Absenders (Zust. und sonstige spezielle Behandlung)		19 Подпись отправителя Unterschrift des Absenders		Отправитель Absender	Водитель Fahrer	Помощник Begleiter

Пункт 4. Время погрузки, страна и точный адрес - точки отправления груза.


1 Отправитель (наименование, адрес, страна) <small>Kaufmann (Name, Anschrift, Land)</small> "БУЛКАСТРА ОУ" КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН		Международная товарно-транспортная накладная Internationaler Frachtkonrief  <small>Данный конвояж, независимо от того, является ли он частью договора, заключается в соответствии с Уставом Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)</small> <small>Dieser Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung mit Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag (CMR) dem Statut der Konvention (CMR)</small>	
2 Получатель (наименование, адрес, страна) <small>Empfänger (Name, Anschrift, Land)</small> ООО "КАСТОМ-ФАРМ" ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10 МОСКВА, РОССИЯ		16 Перевозчик (наименование, адрес, страна) <small>Frachtführer (Name, Anschrift, Land)</small> ООО "КАСТОМ-АВТО" ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10 СМОЛЕНСК, РОССИЯ	
3 Место доставки груза <small>Auslieferungsart des Gutes</small> Место /ort Москва Страна/Land Россия		17 Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) <small>Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)</small>	
4 Место и дата погрузки груза <small>Ort und Tag der Übernahme des Gutes</small> Место /ort ТАЛЛИНН Страна/Land ЭСТОНИЯ Дата/Datum 01.07.2007		18 Отсылка и дата отправки (наименование, адрес, страна) <small>Abgabe und Beförderung des Frachtkonriefs</small>	
5 Прочие замечания Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08 Книжка МДП: XF50407169			
6 Веса и номера <small>Kennzeichen und Nummern</small>	7 Количество мест <small>Anzahl der Pakete/Stücke</small>	8 Вид упаковки <small>Art der Verpackung</small>	9 Наименование груза <small>Beschreibung des Gutes</small>
СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛЛЕТЕ		10 Номер, № инвентаря <small>Bestell-Nr.</small> 3406001100	11 Вес брутто, кг <small>Bruttogew. kg</small> 1000
13 Условия отправления (транспортировки и прочие операции) <small>Anweisungen des Absenders (Zust. und sonstige amtliche Befehlsungen)</small>		19 Подпись отправителя <small>Zu unterschreiben</small> Имя Подпись	Дата отправки Место отправки Подпись перевозчика

Пункт 5. Перечень документов на груз, идущих в комплекте с накладной CMR: номер книжки МДП (TIR), счет-фактура (invoice); отгрузочная спецификация; если грузы имеют промышленное происхождение - сертификат качества, если грузы имеют животное происхождение - ветеринарный сертификат; если грузы имеют растительное происхождение - карантинный сертификат; сертификат о происхождении акт загрузки.

1 Отправитель (наименование, адрес, страна) (Absender (Name, Anschrift, Land)) "БУЛКАСТРА ОУ" КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН		Международная товарно-транспортная накладная Internationaler Frachtbrief CMR Данная перевозка, независимо от того, является ли она перевозкой в соответствии с Уставом Конвенции о международной перевозке грузов (ДСТ)	
2 Получатель (наименование, адрес, страна) (Empfänger (Name, Anschrift, Land)) ООО "КАСТОМ-ФАРМ" ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10 МОСКВА, РОССИЯ		16 Перевозчик (наименование, адрес, страна) (Frachtführer (Name, Anschrift, Land)) ООО "КАСТОМ-АВТО" ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10 СМОЛЕНСК, РОССИЯ	
3 Место загрузки груза Auslieferungsort des Gutes Место / Ort Москва Страна/Land Россия		17 Принимающий перевозчик (наименование, адрес, страна) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
4 Место и дата отгрузки груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes Место / Ort ТАЛЛИНН Страна/Land ЭСТОНИЯ Дата/Tag 01.07.2007		18 Условия и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtlinie	
5 Прочие важные документы Sonstige Dokumente Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08 Книжка МДП: XF50407169			
6 Вид и номер Spezies und Nummer	7 Количество мест Anzahl der Frachtposten	8 Вид упаковки Art der Verpackung	9 Описание груза Beschreibung des Gutes
СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE		10 Номер № накладной Beschriftung Nr.	11 Вес брутто в кг Bruttogewicht in kg
		3406001100	1000
			
13 Видовая спецификация (наименование и процесс обработки) Warenartenspezifikation (Name und weitere wichtige Bezeichnung)		19 Прочие условия Sonstige Bedingungen	



Пункты 6-9 - указываются количество грузовых мест, наименование груза и род упаковки.


1 Отправитель (наименование, адрес, страна) (Sender (Name, Address, Land)) "БУЛКАСТРА ОУ" КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН		Международная товарно-транспортная накладная International Frachtbrief CMR Данная перевозка, независимо от того, является ли она частью перевозки, или осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки груза (КДПГ) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)				
2 Получатель (наименование, адрес, страна) (Recipient (Name, Address, Land)) ООО "КАСТОМ-ФАРМ" ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10 МОСКВА, РОССИЯ		16 Перевозчик (наименование, адрес, страна) (Carrier (Name, Address, Land)) ООО "КАСТОМ-АВТО" ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10 СМОЛЕНСК, РОССИЯ				
3 Место упаковки груза (Packaging location of the Goods) Место/Дол. Москва Страна/Ланд Россия		17 Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) (Subsequent Carrier (Name, Address, Land))				
4 Место и дата погрузки груза (Place and Date of Loading of the Goods) Место/Дол. ТАЛЛИНН Страна/Ланд ЭСТОНИЯ Дата/Datum 01.07.2007		18 Отсылки и замечания перевозчика (References and Remarks of the Carrier)				
5 Прислуженные документы (Accompanying Documents) Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08 Книжка МДП: XF50407169						
6 Знаки и номера (Marks and Numbers)	7 Количество мест (Number of Packages)	8 Род упаковки (Type of Packaging)	9 Упаковка (Packaging)	10 Станок № (Machine No.)	11 Вес брутто кг (Gross Weight kg)	12 Объем м³ (Volume m³)
СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE				3406001100	1000	
13 Указания отправителя (технические и прочие обработки) (Instructions from the Shipper (Tech. and other special instructions))				19 Подпись отправителя (Signature of the Shipper)		

1 Отправитель (именное, адрес, страна) Absender (Name, Anschrift, Land) "БУЛКАСТРА ОУ" КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН		Международное товарно-транспортное накладное internationaler Frachtbrief 	
2 Получатель (именное, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land) ООО "КАСТОМ-ФАРМ" ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10 МОСКВА, РОССИЯ		16 Получатель (именное, адрес, страна) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) ООО "КАСТОМ-АВТО" ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10 СМОЛЕНСК, РОССИЯ	
3 Место доставки груза Auslieferungsort des Gutes Место /ort Москва Страна/Land Россия Лиц.СВХ N 10122/920087		17 Последующий перевозчик (именное, адрес, страна) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
4 Место и дата отправки груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes Место /ort ТАЛЛИНН Страна/Land ЭСТОНИЯ Дата/Datum 01.07.2007		18 Описание и количество перевозимых Wärfen und Bezeichnungen der Frachtföhren	
5 Промышленные документы Besondere Dokumente Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08 Книжка МДП: XF50407169			
6 Вид и марка Warenart und Marke	7 Количество мест Anzahl der Packstücke	8 Поддон Art der Verpackung	9 Перемещаемый груз Warenbezeichnung des Gutes
СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE		10 Страна происхождения Ursprungsland	11 Вес брутто Bruttogewicht
		3406001100	1000
13 Условия отправки (температура и прочие операции) Anweisungen des Absenders (Zeit- und sonstige spezielle Behandlung)		19 Подпись отправителя Unterschrift des Absenders	
1500.00		20 Кодекс идентификации груза Besondere Warenbezeichnungen	
14 Вид груза Packungsbezeichnung CPT - МОСКВА		21 Дата отправки Abfertigung am 10.07.2008	
22 Пробы и анализ груза Proben und Analysen Удельный вес /spezif. Gewicht Объем /Volumen		23 Пункт отправки Abfertigungsort Пункт назначения Bestimmungsort	
24 Тип и вес Art und Gewicht des Frachtföhrens Дата отправки Abfertigung am		25 Номер и наименование Nummer und Bezeichnung des Frachtföhrens 705TRA/651DM	
26 Тип груза Packungsbezeichnung		27 Тип и вес Art und Gewicht des Frachtföhrens	
28 Тарифные сокращения, н/д Tarifliche Abkürzungen, n/d		29 Страна Land	

- Пункт 10. Код ТН ВЭД (не менее четырех знаков). Статистический код - указываются коды ТН ВЭД по каждой группе товаров.
- Пункт 11. Вес брутто - указывается вес брутто, заявленный в инвойсе. При контейнерных перевозках данная графа должна соответствовать данным, указанным в морском коносаменте.
- Пункт 12. Объем - заполняется обычно в случае перевозки сборных грузов. В остальных случаях - необязательно.

- Пункт 13. Адрес таможенного оформления груза. Указания отправителя - указываются полные реквизиты таможенного терминала, на который должен быть доставлен груз для таможенной очистки.
- Пункт 14. Возврат - заполняется при контейнерных перевозках. Указывается адрес контейнерного депо, куда должен быть возвращен контейнер после таможенной очистки и разгрузки груза.
- Пункт 15. Условия поставки. (Согласно Инкотермс).
- Пункт 21. Дата и место заполнения CMR.
- Пункт 22. Фактическое время и дата прибытия под погрузку и убытие из-под погрузки.

1 Отправитель (наименование, адрес, страна) "БУЛКАСТРА ОУ" КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН		Международная товарно-транспортная накладная internationaler Frachtbrief 	
2 Получатель (наименование, адрес, страна) ООО "КАСТОМ-ФАРМ" ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10 МОСКВА, РОССИЯ		16 Получатель (наименование, адрес, страна) ООО "КАСТОМ-АВТО" ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10 СМОЛЕНСК, РОССИЯ	
3 Место доставки груза Auslieferungsort des Gutes Место / Ort: Москва Страна/Land: Россия		17 Место доставки груза Auslieferungsort des Gutes Место / Ort: Лиц.СВХ N 10122/920087 Страна/Land: Россия	
4 Место и дата подачи груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes Место / Ort: ТАЛЛИНН Страна/Land: ЭСТОНИЯ Дата/Datum: 01.07.2008		18 Условия и условия перевозки Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtfähiger	
5 Промышленные данные Belegreihe (Industriedaten) Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08 Книжка МДП: XF50407169			
6 Вид и масса Art und Masse Килограммы und Тонны	7 Количество мест Anzahl der Packstücke	8 Вид упаковки Art der Verpackung	9 Перемещение груза Verbringung des Gutes
СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE		10 Номер, № Nummer, No.	11 Вес брутто, кг Bruttogewicht, kg
		3406001100	1000
			
13 Указания (примечания) (заявления) и прочие обработки Anweisungen des Absenders (Zus- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Подпись отправителя Unterschrift des Absenders	
Объявленная стоимость (Preis) Erklärter Wert des Gutes 1500.00		Подпись получателя Unterschrift des Empfängers	
14 Место доставки Auslieferungsort		20 Место доставки Auslieferungsort	
15 Условия поставки Incoterms		21 Дата и место заполнения Datum und Ort der Ausstellung	
СРТ - МОСКВА		10.07.2008	
22 Фактическое время и дата прибытия под погрузку Tatsächliche Ankunftszeit und Ort der Beladung		23 Фактическое время и дата убытия из-под погрузки Tatsächliche Abfahrtszeit und Ort der Entladung	
25 Номер накладной Nummer des Frachtbriefs 705TRA/651DM		26 Тип груза Art des Gutes	
27 Тип груза Art des Gutes		24 Груз получен Gut empfangen	
28 Тарифы Tarife		29 Тарифы Tarife	

1 Отправитель (наименование, адрес, страна) Absender (Name, Anschrift, Land) "БУЛКАСТРА ОУ" КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН		Международная товарно-транспортная накладная Internationaler Frachtbrief CMR Данная накладная, выданная на основе принятой договоренности, является частью и дополнением к условиям Конвенции о договоре международной дорожной перевозки груза (КДПГ). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung der Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).	
2 Получатель (наименование, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land) ООО "КАСТОМ-ФАРМ" ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д.10 МОСКВА, РОССИЯ		16 Получатель (наименование, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land) ООО "КАСТОМ-АВТО" ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д.10 СМОЛЕНСК, РОССИЯ	
3 Место доставки груза Auslieferort des Gutes Место / Ort Москва Страна/Land Россия Лиц.СВХ N 10122/920067		17 Место доставки груза Auslieferort des Gutes Место / Ort Страна/Land	
4 Место и дата выдачи груза Ort und Tag der Übergabe des Gutes Место / Ort ТАЛЛИНН Страна/Land ЭСТОНИЯ Дата/Datum 01.07.2007		18 Место и дата выдачи груза Ort und Tag der Übergabe des Gutes Место / Ort Страна/Land	
5 Промышленные документы Industriepapiere Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08 Книжка МДП: XF50407169			
6 Вид и марка Warenart und Marke СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE		7 Количество мест Anzahl der Packstücke 10	8 Вид упаковки Art der Verpackung 1000
9 Наименование груза Warenbeschreibung des Gutes 3406001100		10 Страна-исходник Ursprungsland 1000	11 Вес брутто, кг Bruttogewicht in kg
12 Объем, м³ Inhalt in m³		13 Указание отправителя (технической и прочей обработки) Anweisungen des Absenders (technische und sonstige spezielle Behandlung) 	
14 Валютная декларация Währungsangabe		19 Подпись отправителя Unterschrift des Absenders Подпись Место и дата	
15 Условия упаковки Packungsbedingungen СРТ - МОСКВА		20 Подпись и штамп получателя Unterschrift und Stempel des Empfängers	
21 Дата выдачи в соответствии с Конвенцией Datum der Übergabe nach dem Übereinkommen 10.07.2008		22 Подпись под печатью Unterschrift unter Siegel Убедитесь, что печать Überprüfen Sie, ob das Siegel	
23 Подпись под печатью Unterschrift unter Siegel Убедитесь, что печать Überprüfen Sie, ob das Siegel		24 Подпись и штамп получателя Unterschrift und Stempel des Empfängers	
25 Регистрационный номер Registrierungsnummer 705TRA/651DM		26 Тип груза Warenart 27 Тип груза Warenart	
28 Таarifные ставки, код Tarifnummern, Code Страна Land		29 Страна Land	

Пункт 16. Данные перевозчика (наименование, адрес, телефон, факс и др.). Удостоверяется печатью перевозчика. Указываются полные реквизиты транспортной компании (владельца TIR Carnet или таможенного перевозчика).

Пункт 17. Реквизиты всех перевозчиков задействованных в перевозке. Последующий перевозчик - заполняется в случае, если перевозка осуществляется с перегрузом с одного транспортного средства на другое. Обычно указываются реквизиты агента (экспедитора), который контролирует данную перевозку.

Пункт 18. Оговорки перевозчика о внешнем состоянии груза, состоянии упаковки и качестве крепления. Если CMR-накладная не содержит специальных оговорок перевозчика, то Согласно КДПГ - считается, что, в момент принятия груза перевозчиком, груз и его упаковка были внешне в надлежащем состоянии, число маркировка и нумерация грузовых мест, совпадает с указанными в накладной.

- Пункт 19, 27, 28, 29. Перевозчик заполняет по окончании перевозки.
- Пункт 20. Дополнительно согласованные условия перевозки (температурный режим груза, скоростной режим, специальные условия перевозки опасных и не габаритных грузов и т.д.).
- Пункт 23. Подпись, принявшего груз к перевозке водителя - экспедитора. Штамп и подпись перевозчика.
- Пункт 24. Указывается дата и точное время прибытия автомобиля для разгрузки, и дата время - убытия после разгрузки. Ставится подпись и штамп грузополучателя, чем подтверждается факт приемки груза.

1 Отправитель (наименование, адрес, страна) Контракт №№: 4000000, 10000 "БУЛКАСТРА ОУ" КАЛЬНЕ 70052, ТАЛЛИНН		Международное товарищество перевозчиков Kaufmann Internationaler Frachtmittel CMR Diese Befrachtung unterliegt einer besonderen Vereinbarung der Beteiligten über den Befrachtungsvertrag im Sinne des Befrachtungsvertrags (CMR) gemäß Artikel 1 des CMR.	
2 Получатель (наименование, адрес, страна) ООО "КАСТОМ-ФАРМ" ЛЕБЕДИНАЯ ул., Д-10 МОСКВА, РОССИЯ		16 Получатель (наименование, адрес, страна) Фирма: ООО "КАСТОМ-АВТО" ЖУРАВЛИНАЯ УЛ., Д-10 СМОЛЕНСК, РОССИЯ	
3 Место и дата выдачи груза Адрес: Москва Лиц. СВХ N 10122/920087 Страна/Линя: Россия		17 Получатель (наименование, наименование, адрес, страна) Получатель: (наименование, адрес, страна)	
4 Место и дата получения груза ОТ: Таллинн Страна/Линя: Эстония Дата/Время: 01.07.2007		18 Условия и детали перевозки Voraussetzungen und Bedingungen der Frachtgut	
5 Промисловый документ Счет-Фактура: 592 ОТ 20.06.08 Книжка МДП: XF50407169			
6 Вещи и пакеты Коробки и паллеты СВЕЧИ ПРОСТЫЕ ДЛЯ УКРАШЕНИЯ ТОРТА В КАРТОННЫХ КОРОБКАХ - 12000 ШТ., 10 МЕСТ НА 1 ПАЛLETTE		7 Количество мест Анzahl der Pakete	8 Вид упаковки Art der Verpackung
9 Наименование груза Beschreibung des Gutes		10 Номер инвентарной книжки Inventar-Nr.	11 Вес нетто и брутто Netto- und Bruttogewicht
12 Объем и упаковка Raumausmaß und Verpackung		CMR	
13 Условия хранения (температура и прочие обработки) Anweisungen zum Abheben, Lagerung und sonstige spezielle Behandlung		19 Перевозчик несет ответственность за сохранность груза в соответствии с условиями договора перевозки груза	
14 Обликованная стоимость (в евро) Angabe des Wertes des Gutes 1500.00		20 Условия страхования груза Bedingungen der Versicherung	
15 Место отправления Ort der Abholung СРТ - МОСКВА		21 Дата отгрузки Datum der Abholung 10.07.2008	
22 Подпись и печать перевозчика Unterschrift und Stempel des Frachtmittel Имя: [подпись] Фамилия: [подпись] Подпись и печать перевозчика		23 Подпись и печать получателя Unterschrift und Stempel des Empfängers Имя: [подпись] Фамилия: [подпись] Подпись и печать получателя	
24 Подпись и печать грузополучателя Unterschrift und Stempel des Empfängers Имя: [подпись] Фамилия: [подпись] Подпись и печать грузополучателя		25 Номер автомобиля Fahrzeug-Nr. 705TRA/651DM	
26 Дата прибытия Ankunftstermin		27 Дата убытия Abfahrtsdatum	
28 Подпись и печать грузополучателя Unterschrift und Stempel des Empfängers Имя: [подпись] Фамилия: [подпись] Подпись и печать грузополучателя		29 Подпись и печать перевозчика Unterschrift und Stempel des Frachtmittel Имя: [подпись] Фамилия: [подпись] Подпись и печать перевозчика	

В накладной CMR указаны сведения, имеющие **большое значение для целей таможенного оформления товаров.**

Перевозчик сообщает данные сведения путем представления таможенному органу **следующих документов:**

- 1) документов на транспортное средство;
 - 2) международной товаротранспортной накладной;
 - 3) имеющихся у перевозчика коммерческих документов на перевозимые товары.
- При этом таможенный орган не вправе требовать от перевозчика представления иных сведений.

«Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки международной дорожной перевозки (МДП)»

- В 1949 г. несколько европейских государств подписали первое Соглашение о международных дорожных перевозках (МДП). В 1959 г. Комитетом по внутреннему транспорту ЕЭК ООН была подготовлена первая редакция Конвенции МДП, вступившей в силу в 1960 г. Первая Конвенция МДП была доработана в 1975 г.



Использование книжки МДП

Выдача: Книжки МДП выдаются **Международным союзом автомобильного транспорта (МСАТ)** национальным гарантийным объединениям. Книжки МДП выдаются в РФ Ассоциацией международных автомобильных перевозчиков.

Язык печатается на французском языке, за исключением лицевой стороны обложки, рубрики которой печатаются также на английском языке

Книжка МДП имеет срок действия.

Число листов: Состоят из 14 или 20 листов (т. е. из 7 или 10 комплектов) и предназначены соответственно для перевозки товаров через территорию 7 или 10 государств.

Книжка МДП состоит из двух страниц обложки, отрывного листка и корешка № 1 / № 2 (называемого желтым манифестом), отрывных листков и корешков (№ 1 и № 2), протокола и, если необходимо, специального листка для смешанных перевозок (который, однако, не касается таможенных органов).

Число книжек Для состава транспортных средств (сцепленные транспортные средства) или для нескольких контейнеров, погруженных либо на одно транспортное средство, либо на состав транспортных средств, выдается одна книжка МДП

- **Представление в таможнях:** Книжка МДП должна представляться вместе с дорожным транспортным средством, составом транспортных средств или контейнером(ами) в каждой таможне места отправления, в каждой промежуточной таможне и в каждой таможне места назначения.
- **Подпись:** На всех отрывных листках (рубрики 16 и 17) должны быть проставлены дата и подпись держателя книжки МДП или его представителя.
Процедура доставка с применением процедуры МДП не распространяется на подакцизные товары.

Условия применения процедуры МДП

- таможни отправления должны находиться в одной стране;
- таможни назначения должны быть не более, чем в двух странах;
- общее количество таможен отправления и назначения не должно превышать четырех.
- Кроме того, товары должны:
- сопровождаться заполненной и правильно оформленной книжкой МДП;
- обеспечиваться гарантией гарантирующего объединения;
- перевозиться в дорожных транспортных средствах, составах транспортных средств или контейнерах, предварительно допущенных для перевозки грузов под таможенными печатями и пломбами; на транспортных средствах должны быть закреплены таблички надписью "TIR".

На обложке книжки МДП должны быть указаны следующие реквизиты:

- 1) срок действия книжки;
- 2) наименование организации, выдавшей книжку;
- 3) реквизиты держателя книжки (наименование, адрес, страна);
- 4) подпись представителя организации, выдавшей книжку и печать;
- 5) подпись секретаря международной организации;
- 6) страна отправления;
- 7) страна (ы) назначения;
- 8) регистрационные номера транспортных средств.
- 9) свидетельство о допусчении транспортного средства (номер и дата окончания действия);
- 10) номер контейнера ;
- 11) прочие замечания;
- 12) подпись держателя книжки.

Грузовой манифест кроме этого содержит следующие реквизиты:

- 1) число и род грузовых мест или предметов, описание грузов;
- 2) вес брутто, кг;
- 3) свидетельство о принятии груза к таможенному оформлению;
- 4) число и идентификация наложенных пломб или опознавательных знаков и свидетельство о признании их неповрежденными;
- 5) подпись должностного лица таможни, штампель таможни с датой;
- 6) подпись держателя книжки МДП о подтверждении сведений, указанных в рубриках соответствующего отрывного листа и грузового манифеста.

В протоколе, кроме основных рубрик, повторяющих сведения из грузового манифеста заполняются следующие данные:

- 1) состояние таможенных печатей и пломб (повреждены, не повреждены);
- 2) состояние грузовых отделений (повреждены, не повреждены);
- 3) состояние груза (видимой пропажи груза не установлено, грузы отсутствуют (О) или уничтожены (У);
- 4) дата, место и условия дорожно-транспортного происшествия;
- 5) меры, принятые для продолжения операции МДП (наложение новых печатей и пломб (число, описание), перегрузка грузов, прочие);
- 6) наименование органа, составившего протокол, место и дата составления, штампель, подпись);
- 7) виза следующей таможни, через которую переведены грузы с применением книжки МДП).

(Наименование международной организации)

Книжка МДП <*> N

1. Действительна для принятия грузов таможенной места отправления до (дата) _____ включительно

2. Выдана (кем) _____

(наименование выдающего документ объединения)

3. Держатель _____

(фамилия, адрес, страна)

4. Подпись представителя объединения, выдающего документ и печать этого объединения

5. Подпись секретаря международной организации

(Заполняется до использования держателем книжки)

6. Страна отправления _____

7. Страна(ы) назначения <1> _____

8. Регистрационный(ые) номер(а) дорожного(ых) транспортного(ых) средств (-) <1> _____

9. Свидетельство(а) о допуске(х) дорожного(ых) транспортного(ых) средства (-) (номер и дата) <1> _____

10. Оповестительный(ые) номер(а) контейнера(ов) <1> _____

11. Прочие замечания _____

12. Подпись держателя книжки _____

<1> Вычеркнуть не нужно.

1. Принято для оформления таможенной (какой)	6. Подпись должностного лица таможенной и штампель таможенной с датой
2. За N	
3. Наложены пломбы или опознавательные знаки ...	
4. <input type="checkbox"/> Наложены печати и пломбы или опознавательные знаки признаны неповрежденными	
5. Разное (установленный маршрут, таможен, где должен быть представлен груз, и т.д.)	

ОТРИВНОЙ ЛИСТОК N 1

1. КНИЖКА МЦП N

2. Таможен (и) места отправления 1. 2. 3.	3. Выдана (наименование выдающего документ объединения)
	4. Действительна для оформления таможенной места отправления до включительно
	5. Держатель книжки (наименование, адрес, страна)

Для официального использования

6. Страна отправления	7. Страна(и) назначения
-----------------------	-------------------------

8. Регистрационный(ые) номер(а) дорожного(их) транспортного(их) средства(-)	10. Прилагаемые к манифесту документы
9. Свидетельство(а) о допуске (N и дата)	

ГРУЗОВОЙ МАНИФЕСТ

11. а) Грузовое(ые) отделение(ия) или контейнер(ы) б) Опознавательные знаки и номера грузовых мест или предметов	12. Число и род грузовых мест или предметов; описание грузов	13. Вес брутто в кг	18. Наложены пломбы или опознавательные знаки (число, идентификация)
---	--	---------------------	--

14. Общее число грузовых мест, записанных в манифесте	Число	15. Я заявляю, что сведения, приведенные выше в рубриках 1 - 14, точны и полны	19. Таможен места отправления	
Место назначения				Подпись должностного лица таможенной и штампель таможенной с датой
1. Таможен				
2. Таможен				
3. Таможен		17. Подпись держателя или его представителя		
20. Свидетельство о принятии груза к таможенному оформлению (таможен места отправления или промежуточная таможен при въезде)				
21. Наложены печати и <input type="checkbox"/> пломбы или опознавательные знаки признаны неповрежденными		22. Продолжительность транзитной перевозки		
23. Зарегистрировано таможен (какой) ...			за N	
24. Разное (установленный маршрут, таможен, где должен быть представлен груз, и т.д.)				
25. Подпись должностного лица таможенной и штампель таможенной с датой				

1. Принято для оформления таможенной (какой)		6. Подпись должностного лица таможенной и штампель таможенной с датой	
2. За N			
3. Наложённые пломбы или опознавательные знаки ...			
4. <input type="checkbox"/> Наложённые печати и пломбы или опознавательные знаки признаны неповрежденными			
5. Разное (установленный маршрут, таможенная, где должен быть представлен груз, и т.д.)			
ОТРЫВНОЙ ЛИСТОК N 2		1. КНИЖКА МДП N	
2. Таможенная (и) места отправления 1. 2. 3.		3. Выдана (наименование выдающего документ объединения)	
		4. Действительна для оформления таможенной места отправления до включительно	
Для официального использования		5. Держатель книжки (наименование, адрес, страна)	
		6. Страна отправления	7. Страна(ы) назначения
8. Регистрационный(ые) номер(а) дорожного(ых) транспортного(ых) средства(-)		10. Прилагаемые к манифесту документы	
9. Свидетельство(а) о допущении (N и дата)			
ГРУЗОВОЙ МАНИФЕСТ			
11. а) Грузовое(ые) отделение(ия) или контейнер(ы)	12. Число и род грузовых мест или предметов;	13. Вес брутто в кг	18. Наложённые пломбы или опознавательные

14. Общее число грузовых мест, записанных в манифесте Место назначения	Число	15. Я заявляю, что сведения, приведенные выше в рубриках 1 - 14, точны и полны 16. Место и дата 17. Подпись держателя или его представителя	19. Таможенная места отправления Подпись должностного лица таможенной и штампель таможенной с датой
1. Таможенная			
2. Таможенная			
3. Таможенная			
20. Свидетельство о принятии груза к таможенному оформлению (таможенная места отправления или промежуточная таможенная при въезде)		26. Свидетельство о произведенном таможенном оформлении (промежуточная таможенная при въезде или таможенная места назначения)	
21. Наложённые печати и пломбы <input type="checkbox"/> или опознавательные знаки признаны неповрежденными	22. Продолжительность транзитной перевозки	27. Наложённые печати и <input type="checkbox"/> пломбы или опознавательные знаки признаны неповрежденными	
23. Зарегистрировано таможенной (какой) ... за N		28. Число оформленных грузовых мест	
24. Разное (установленный маршрут, таможенная, где должен быть представлен груз, и т.д.)		29. Оговорки при оформлении	
25. Подпись должностного лица таможенной и штампель таможенной с датой		30. Подпись должностного лица таможенной и штампель с датой	

Отрывной листок N 2 (розового цвета)		1. КНИЖКА МЦП N	
2. Таможня (и) места отправления 1. 2. 3.		3. Выдана (наименование выдающего документ объединения)	
Для официального использования		4. Действительна для оформления таможней места отправления до включительно	
		5. Держатель книжки (наименование, адрес, страна)	
		6. Страна отправления	7. Страна(ы) назначения
8. Регистрационный(ые) номер(а) дорожного(ых) транспортного(ых) средства(-)		10. Прилагаемые к манифесту документы	
9. Свидетельство(а) о допущении (N и дата)			
ГРУЗОВОЙ МАНИФЕСТ			
11. а) Грузовое(ые) отделение(ия) или контейнер(ы) б) Опознавательные знаки и номера грузовых мест или предметов	12. Число и род грузовых мест или предметов; описание грузов	13. Вес брутто в кг	18. Наложённые пломбы или опознавательные знаки (число, идентификация)
14. Общее число грузовых мест, записанных в манифесте Место назначения	Число	15. Я заявляю, что сведения, приведенные выше в рубриках 1 - 14, точны и полны 16. Место и дата 17. Подпись держателя	19. Таможня места отправления Подпись должност- ного лица таможни и штампель таможни с датой

14. Общее число грузовых мест, записанных в манифесте Место назначения	Число	15. Я заявляю, что сведения, приведенные выше в рубриках 1 - 14, точны и полны 16. Место и дата 17. Подпись держателя или его представителя	19. Таможня места отправления Подпись должност- ного лица таможни и штампель таможни с датой
1. Таможня			
2. Таможня			
3. Таможня			
20. Свидетельство о принятии груза к таможенному оформлению (таможня места отправления или промежуточная таможня при въезде)		26. Свидетельство о произведенном таможенном оформлении (промежуточная таможня при въезде или таможня места назначения)	
21. Наложённые печати и пломбы <input type="checkbox"/> или опознава- тельные знаки признаны неповрежденными	22. Продолжительность транзитной перевозки	27. Наложённые печати и <input type="checkbox"/> пломбы или опознавательные знаки признаны неповрежденными	
23. Зарегистрировано таможней (какой) ... за N		28. Число оформленных грузовых мест	
24. Разное (установленный маршрут, таможня, где должен быть представлен груз, и т.д.)		29. Оговорки при оформлении	
25. Подпись должностного лица таможни и штампель таможни с датой		30. Подпись должностного лица таможни и штампель с датой	

1. Таможня (и) места отправления		2. Книжка МДП N	
		3. Выдана (кем)	
4. Регистрационный(ые) номер(а) дорожного(ых) транспортного(ых) средства(-) Опознавательный(ые) номер(а) контейнера(ов)		5. Держатель книжки	
6. Таможенная(ые) печать(и) и пломба(ы) не повреждены <input type="checkbox"/> повреждены <input type="checkbox"/>		8. Замечания	
7. Грузовое(ые) отделение(я) не повреждено(ы) <input type="checkbox"/> повреждено(ы) <input type="checkbox"/>			
9. <input type="checkbox"/> Видимой пропаян <input type="checkbox"/> Грузы, указанные в рубриках груза не установлено <input type="checkbox"/> Грузы, указанные в рубриках 10 - 13, отсутствуют (0) или уничтожены (У), как указано в рубрике 12			
10. а) Грузовое(ые) отделение(ия) или контейнер(ы) б) Марки и номера грузовых мест или предметов	11. Число и род грузовых мест или предметов; описание грузов	12. 0 или У	13. Замечания (в частности, указать недостающие количества или уничтоженные грузы)
14. Дата, место и условия дорожно-транспортного происшествия			

15. Меры, принятые для продолжения операции МДП

наложение новых печатей и пломб: число ... описание

перегрузка грузов (см, ниже рубрику 16)

прочие

16. Если грузы были перегружены: отличительные признаки дорожного(ых) транспортного(ых) средства(-) или контейнера(ов), на которые были перегружены грузы

	N свидетельства о допущении		Число и описание наложенных печатей и пломб	
	Допущено			
а) Транспортное средство <input type="checkbox"/>	да <input type="checkbox"/> нет <input type="checkbox"/>/.....	
Опознавательный номер <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>/.....	
б) Контейнер <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>/.....	
 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>/.....	

17. Компетентный орган, составивший данный протокол	18. Виза следующей таможни, через которую перевезены грузы с применением книжки МДП
..... место (дата) штампель подпись подпись

Поставить крестики в соответствующих рубриках.

VOLET N° 2

2. Bureau de douane de départ
VILNIUS

3. Nom de l'organisation internationale
IRU Union Internationale des Transporteurs Routiers

4. Titulaire du carnet TIR
VAST-TRANS
Petrusky, Kyiv Oblast, Ukraine, 08113
1. Lieu de naissance
Téléfax 380 44 4349100 / 4319101
Code 30367782
UKR/056/10351

5. Pays de départ
LITHUANIA

6. Pays de destination
UKRAINE

7. No(s) d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s)
AI 2537 AQHAI 8021 XX

8. Documents joints au manifeste
CMR 1002337 2008.05.20
INV FL02008 DATA 2008.05.20

MANIFESTE DE MARCHANDISES

9. « Compartiments » de chargement ou de conteneurs (1) Marque et No(s) des colis ou objets	10. Nombre et nature des colis ou objets, désignation des marchandises	11. Poids brut en kg	16. Scelléments ou marques d'identification reconnus (marques, identifications)
6307961000 5604109000 6006329000	258 CIL POKROWCZ 10 CIL DZIANINA 18 CIL DZIANINA TOTAL 286 CIL	4413.45 239.00 444.00 5096.45	

12. Total des colis figurant sur le manifeste
1. Bureau de douane: **KYIV**
2. Bureau de douane
3. Bureau de douane

13. Je certifie que les indications sous-écrites sont vraies et complètes
14. Date de signature ou timbre
VILNIUS 2008.05.20

15. Signature ou timbre
VL 0486
Robertas Petruskas

17. Bureau de douane de départ
Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane
2008-05-20

18. Certificat de mise en charge (bon de livraison) ou de passage d'entrepôt
19. Scelléments ou marques d'identification reconnus (marques, identifications)
20. Date de transit
26 05 08

21. Timbre ou signature
307-002

22. Divers (inscriptions des bureaux ou de transit, etc.)
Subersa

23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane
VILNIUS 2008.05.20

24. Certificat de fin de l'opération TIR (bureau de douane de passage, de sortie ou de destination)
25. Scelléments ou marques d'identification reconnus (marques, identifications)

26. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée

27. Réserves

28. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane

SOUCHE N° 2 SX58466584 PAGE 4 du CARNET TIR

1. Archivé conservé par le bureau de douane de _____

2. Scelléments ou marques d'identification reconnus (marques, identifications)

3. Réserve de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée (comme indiqué dans le manifeste)

4. Réserve de scelléments reconnus

5. Réserves

6. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane

lpl Daco chubst

IRU Union Internationale des Transporteurs Routiers

CARNET TIR *

14 volets SX58466584

(13 JUN 2008)

1. Valable pour prise en charge par le bureau de douane de départ jusqu'au _____ inclus
Valid for the acceptance of goods by the Customs office of departure up to and including _____

2. Délivré par
Issued by
Association of International Road Carriers of Ukraine - AIRCU
11, Schorsa Street, 03150 Kiev, Ukraine

3. Titulaire
Holder
VAST-TRANS
Petrusky, Kyiv Oblast, Ukraine, 08113
Téléfax 380 44 4349100 / 4319101
Code 30367782
UKR/056/10351

4. Signature du délégué de l'association
Signature of the authorized representative of the issuing association and stamp of the association

5. Signature du secrétaire de l'organisation internationale
Signature of the secretary of the international organization

6. Pays de départ
Country/Countries of departure (1)
Litva

7. Pays de destination
Country/Countries of destination (1)
Ukraine

8. No(s) d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s) (1)
Registration No(s) of road vehicle(s) (1)
AI 2537AO / AI 8021 XX

9. Certificat(s) d'agrément du (des) véhicule(s) routier(s) (No et date) (1)
Certificate(s) of approval of road vehicle(s) (No and date) (1)
N 129083 90 01.08.2007

10. No(s) d'identification du (des) conteneur(s) (1)
Identification No(s) of container(s) (1)

11. Observations diverses
Remarks

12. Signature du titulaire et timbre à date du bureau de douane
VAST-TRANS
Petrusky, Kyiv Oblast, Ukraine, 08113
Téléfax 380 44 4349100 / 4319101
Code 30367782
UKR/056/10351

(1) Biffer la mention inutile.
Strike out whichever does not apply.

* Voir annexe 1 de la Convention TIR, 1975, relative aux véhicules de la Commission européenne des Nations Unies pour l'Europe.
* See annex 1 of the TIR Convention, 1975, journal officiel de l'Organisation des Nations Unies, Recueil des Traités, 1975, vol. 1159, p. 103.

Спасибо за внимание!